FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

157 — 15

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈM... DU CA...

Province Quebec — District No. 157 Dorchester — S. District No. 16 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} la paroisse St Germaine — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 1 — 7501

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Joseph Begin — Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRM... / INFIRM...	
Line. / Ligne.	Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age en dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (see instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in foundry shop," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme," "au moulin à scie," "dans la fonderie," "dans la pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque payé à l'heure ou à l'horaire.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année du présent rapport.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue commune parlée.	Is out of education over 15 years of age at place in which living on 1st June, 1911? / Est-elle éducation avec 15 ans de plus au lieu où elle vit le 1er juin 1911?	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	1	Jacques Lorza	1 Ware	M	Chef	M	juin 11	1858	52	Can			Français	Canadien	Cath	R	Cultivateur	0-0-0			P.C.																	
2			Jacques Rosalie	" "	F	Epouse	M	janvier 10	1858	53	Can			Français	Canadien	Cath	R	Aucun	néant																			
3			" " Délia	" "	F	fille	C	Nov 22	1888	22	Can			France	Canad	Cath	R	Aucun	néant																			
4			" " Napoléon	" "	Ga	fils	C	Avril 6	1886	25	Can			France	Canad	Cath	R	[illegible]	[illegible]																			
5																	R																					
6			Jacques Eustache	" "	M	fils	C	juillet 24	1897	14	Can			France	Canad	Cath	R	Aucun	néant																			
7			Jacques Ursage	" "	M	fils	C	juin 24	1898	12	Can			France	Canad	Cath	R	Aucun	néant																			
8			Jacques Marie	" "	F	fille	C	avril 3	1899	11	Can			France	Canad	Cath	R	Aucun	néant																			
9	2	2	Lapierre Leon	" "	M	Chef	M	Novem 30	1870	41	Can			France	Canad	Cath	R	Agriculteur	10-0-365			P.C.	Magasin															
10			" " Leni	" "	F	Epouse	M	juillet 11	1881	30	Can			France	Canad	Cath	R	Aucun	néant																			
11			" " Albert	" "	M	fils	C	avril 29	1900	11	Can			France	Canad	Cath	R	Aucun	néant																			
12			" " Leonidas	" "	M	fils	C	janvier 9	1902	9	Can			France	Canad	Cath	R	[illegible]	[illegible]																			
13			" " Délia	" "	F	fille	C	Octobre 2	1904	7	Can			France	Canad	Cath	R	[illegible]	[illegible]																			
14			" " Evandas	" "	M	fils	C	juin 15	1906	5	Can			France	Canad	Cath	R	[illegible]	[illegible]																			
15			" " Albertine	" "	F	fille	C	Novem 15	1909	3	Can			France	Canad	Cath	R	[illegible]	[illegible]																			
16	3	3	Lagnon Fabricaze	" "	M	Chef	M	avril	1852	59	Can			France	Canad	Cath	R	Cultivateur	[illegible]			P.C.																
17			" " Elodia	" "	F	Epouse	M	janvier 15	1864	47	Can			France	Canad	Cath	R	Aucun	néant																			
18			" " Evaste	" "	M	fils	C	juillet 4	1898	12	Can			France	Canad	Cath	R	Aucun	néant																			
19			" " Fortunat	" "	M	fils	C	Août 6	1904	6	Can			France	Canad	Cath	R	Aucun	néant																			
20			" " Léopold	" "	M	fils	C	Novem 1	1906	4	Can			France	Canad	Cath	R		néant																			
21			" " Antonio	" "	M	fils	C	Mars 9	1909	2	Can			France	Canad	Cath	R		néant																			
22			" " Elaire	" "	F	fille	C	juillet 29	1899	11	Can			France	Canad	Cath	R	Aucun	néant																			
23			" " Anna	" "	F	fille	C	Oct 20	1900	10	Can			France	Canad	Cath	R	Aucun	néant																			
24			" " Laura	" "	F	fille	C	Mars 25	1902	9	Can			France	Canad	Cath	R	Aucun	néant																			
25			" " Marie Louise	" "	F	fille	C	Mai 21	1903	8	Can			France	Canad	Cath	R		néant																			
26	4	4	Brochu Edouard	" "	M	Chef	M	Oct 13	1864	47	Can			France	Canad	Cath	R	Cultivateur	néant			P.C.	Telephone				300	500	1000	42	$1.2									
27			" " Emelie	" "	F	Epouse	M	Nov 8	1867	44	Can			France	Canad	Cath	R	Aucun	néant																			
28			" " Zaverias	" "	M	fils	C	septem 16	1891	20	Can			France	Canad	Cath	R	Aucun	[illegible]																			
29			" " Lamil	" "	M	fils	C	octobre 30	1893	18	Can			France	Canad	Cath	R	Aucun	[illegible]																			
30			" " Rosana	" "	F	fille	C	Août 28	1895	16	Can			France	Canad	Cath	R	Aucun	néant																			
31			" " Lidia	" "	F	fille	C	septem 16	1897	14	Can			France	Canad	Cath	R	Aucun	néant																			
32			" " Lucia	" "	F	fille	C	Déc 14	1899	12	Can			France	Canad	Cath	R	Aucun	néant																			
33			" " Joseph	" "	M	fils	C	Janvier 24	1905	6	Can			France	Canad	Cath	R		néant																			
34	5	5	Bichon Ernest	" "	M	Chef	M	Mars	1886	25	Can			France	Canad	Cath	R	Forgeron	[illegible]			P.C.																
35			" " Marie	" "	F	Epouse	M	Janvier	1891	20	Can			France	Canad	Cath	R	Aucun	néant																			
36	5	6	Blaire Louis	Cultivateur	M	Chef	M	Mai	1851	60	Can			France	Canad	Cath	R	Cultivateur	[illegible]			P.C.	[illegible]															
37			" " Rosalie	" "	F	Epouse	M	Septembre	1853	58	Can			France	Canad	Cath	R	Aucun	néant																			
38			" " Emil	" "	M	fils	C	septembre	1889	22	Can			France	Canad	Cath	R	[illegible]	[illegible]			P.C.																
39			" " Denis	" "	M	fils	C	août	1893	18	Can			France	Canad	Cath	R	[illegible]	[illegible]			P.C.																
40			" " Leonid	" "	M	fils	C	Decembre	1896	15	Can			France	Canad	Cath	R		néant																			
41			Lagnon Jean	Ware	M	Veuf Prêtre	M	Octobre	1841	70	Can			France	Canad	Cath	R	Rentier	[illegible]																			
42			" " Marcelina	" "	F	Epouse	M	avril	1843	68	Can			France	Can	Cath	R	Aucun	néant																			
43	6	7	Lagnon Clarence	" "	M	Chef	M	Mai	1877	34	Can			France	Canad	Cath	R	Cultivateur	[illegible]			P.C.																
44			" " Elonna	" "	F	Epouse	M	Novembre	1882	29	Can			France	Canad	Cath	R	Aucun	néant																			
45			" " Joseph	" "	M	Frère	C	avril	1886	25	Can			France	Canad	Cath	R	Barbier	[illegible]			P.C.																
46			" " Emeria	" "	F	fille	C	Mai	1906	5	Can			France	Canad	Cath	R		néant																			
47			" " Ozore	" "	F	fille	C	Novembre	1908	3	Can			France	Canad	Cath	R		néant																			
48			" " Evonne	" "	F	fille	C	Janvier	1909	2	Can			France	Canad	Cath	R		néant																			
49			" " Jack	" "	M	fils	C	Avril	1910	1	Can			France	Canad	Cath	R		néant																			
50			" " Ignace	" "	M	fils	C	Avril	1911	1/12	Can			France	Canad	Cath	R		néant																			